

# Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

## SECTIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

### 1.1 Identificator de produs

· **Denumire comercială:** Cartechnic CT 13

· **UFI:** 9CRV-50HA-P00D-MXYX

### 1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate

Nu există alte informații relevante.

· **Utilizarea materialului / a preparatului** antigel radiator

### 1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

#### · **Producător/furnizor:**

Auto-Teile Ring GmbH

Marie-Curie-Straße 3

D-73770 Denkendorf

Tel: +49 (0)711 918979-99

E-Mail: info@cartechnic.de

#### · **Informații asigurate de:**

Tel: +49 (0) 711 918979-99

E-Mail: info@cartechnic.de

### 1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:

National Institute for Public Health

Ministry of Health

Str. Dr. Leonte Anastasievici Nr.1-3

Sector 5 Bucuresti

050463 Romania

phone: +40213183606

Email: infotox@insp.gov.ro

## SECTIUNEA 2: Identificarea pericolelor

### 2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

· **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**



GHS08 pericol pentru sănătate

Repr. 2 H361d Susceptibil de a dăuna fătului.

STOT RE 2 H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Nociv în caz de înghițire.

### 2.2 Elemente de etichetare

· **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**

Produsul este clasificat și etichetat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).

· **Pictograme de pericol**



GHS07 GHS08

· **Cuvânt de avertizare** Atenție

· **Componente periculoase care determină etichetarea:**

sodium 2-ethylhexanoate

etandiol

(Continuare pe pagina 2)

# Fișa cu date de securitate

## conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

**Denumire comercială: Cartechnic CT 13**

(Continuare pe pagina 1)

**· Frazе de pericol**

H302 Nociv în caz de înghițire.

H361d Susceptibil de a dăuna fătului.

H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

**· Frazе de precauție**

P101 Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului.

P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

P103 Citiți cu atenție și urmați toate instrucțiunile.

P260 Nu inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul.

P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului.

P280 A se purta mănuși de protecție/ îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.

P301+P310 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/ un medic.

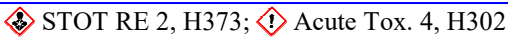
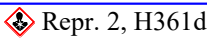
P330 Clătiți gura.

P308+P313 ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul.

P405 A se depozita sub cheie.

P501 Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/naționale/ internaționale.

**· 2.3 Alte pericole****· Rezultatele evaluării PBT și vPvB**· **PBT:** neaplicabil· **vPvB:** neaplicabil**SECTIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții****· 3.2 Amestecuri**· **Descriere:** Amestecul constă din următoarele componente:**· Componente periculoase:**

CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3	etandiol		34-<80%
CAS: 19766-89-3 EINECS: 243-283-8	sodium 2-ethylhexanoate		3-<5%
CAS: 56-81-5 EINECS: 200-289-5	glycerol		10-30%

· **Indicații suplimentare:** Conținutul exact al textului inidicațiilor în caz de pericol se deduce din capitoul 16.**SECTIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor****· 4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor****· Indicații generale:**

Simptomele de otrăvire pot apare după multe ore, din acest motiv este necesară supravegherea atentă a unui medic pentru cel puțin 48 de ore după accident.

**· după inhalare:**

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

· **după contactul cu pielea:** În general acest produs nu irită pielea.**· după contactul cu ochii:**

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise.

· **după înghițire:** Dacă durerea persistă, trebuie consultat medicul.· **4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate** Nu există alte informații relevante.· **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Nu există alte informații relevante.

RO

(Continuare pe pagina 3)

## Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT 13

(Continuare pe pagina 2)

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

- **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:** Trebuie adoptate măsuri antiincendiu în vecinătate.
- **5.2 Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec**  
Produsul eliberează gaze toxice prin încălzire sau în caz de incendiu .
- **5.3 Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:** Trebuie folosită masca de protecție respiratorie.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri împotriva pierderilor accidentale

- **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**  
Trebuie folosită masca de protecție respiratorie.
- **6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:**  
Este necesară diluarea cu multă apă.  
Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatiche.
- **6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**  
Lichidul trebuie restrâns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).  
Materialul contaminat trebuie eliminat ca reziduu în conformitate cu punctul 13.  
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.
- **6.4 Trimiteri către alte secțiuni**  
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.  
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipulare și depozitare

- **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**  
Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.  
Rezervoarele se vor deschide și manipula cu multă atenție.  
Trebuie evitată formarea de aerosol.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:** Se vor pregăti aparate de protecție respiratorie.
- **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:** Nu sînt necesare condiții speciale.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** Nu este necesar.
- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:** Rezervoarele se vor închide ermetic.
- **Clasa de stocare:**  
10 - 13 (Nu se face nicio diferențiere suplimentară, deoarece nu există clase de stocare 10 - 13 există restricții legale de stocare în comun.)
- **7.3 Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)** Nu există alte informații relevante.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

- **8.1 Parametri de control**
- **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**  
Produsul nu conține cantități relevante de substanțe ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă.

#### 107-21-1 etandiol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 104 mg/m <sup>3</sup> , 40 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 52 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm P
----------	--

(Continuare pe pagina 4)

## Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

**Denumire comercială: Cartechnic CT 13**

(Continuare pe pagina 3)

IOELV (EU)	Valoare limita maxima 15 minute: 104 mg/m <sup>3</sup> , 40 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 52 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm Skin
------------	---

- **8.2 Controale ale expunerii**
- **Controale tehnice corespunzătoare** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **Măsurile de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de protecție personală**



- **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**

- A se ține la distanță de alimente, băuturi și furaje.
- A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.
- Echipamentul de protecție se va păstra separat.

- **Protecție respiratorie**

In cazul expunerilor scurte și minime se va utiliza masca; în cazul celor mai intense și de durată se va utiliza aparatul autorespirator.

- **Protecția mâinilor**



Mănuși de protecție

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

În absența testelor nu pot fi date recomandări privind materialul de mănuși pentru produs / preparat / amestec chimic.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

- **Material pentru mănuși**

Alegerea unei mănuși potrivite nu depinde numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător. Dacă produsul reprezintă un preparat din mai multe substanțe, durabilitatea materialului pentru mănuși nu poate fi probată în prealabil și de aceea trebuie controlată înainte de folosire.

- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**

Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.

- **Protejarea ochilor/feței**



Ochelari de protecție bine închiși.

### SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

- **9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

- **Indicații generale**

· <b>Starea fizică</b>	lichid
· <b>Culoare:</b>	roșu deschis
· <b>Miros:</b>	delicat
· <b>Pragul de acceptare a mirosului:</b>	Nedefinit.
· <b>Punctul de topire/punctul de înghețare:</b>	nedefinit
· <b>Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere</b>	≥170 °C
· <b>Inflamabilitatea</b>	neaplicabil
· <b>Limita inferioară și superioară de explozie inferioară:</b>	3,2 Vol % (107-21-1 etandiol)

(Continuare pe pagina 5)

## Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

**Denumire comercială:** Cartechnic CT 13

(Continuare pe pagina 4)

· <b>superioară:</b>	53 Vol % (107-21-1 etandiol)
· <b>Punctul de inflamabilitate</b>	122 °C
· <b>Temperatura de autoaprindere:</b>	Produsul nu este autoinflamabil.
· <b>Temperatura de descompunere:</b>	Nedefinit.
· <b>pH la 20 °C</b>	8,35
· <b>Vâscozitatea:</b>	
· <b>Viscozitatea cinematică</b>	Nedefinit.
· <b>dinamică:</b>	Nedefinit.
· <b>Solubilitate</b>	
· <b>Apa:</b>	se amestecă complet
· <b>Coefficientul de partiție n-octanol/apă (valoarea log)</b>	Nedefinit.
· <b>Presiunea vaporilor la 20 °C</b>	<0,1 hPa (56-81-5 glycerol)
· <b>Densitatea și/sau densitatea relativă</b>	
· <b>Densitate la 20 °C:</b>	1,132 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densitatea relativă:</b>	Nedefinit.
· <b>Densitatea vaporilor:</b>	Nedefinit.

· <b>9.2 Alte informații</b>	
· <b>Aspect:</b>	
· <b>Formă:</b>	lichid
· <b>Indicații importante pentru protejarea sănătății și a mediului, ca și pentru securitate</b>	
· <b>Temperatură de aprindere:</b>	400 °C (56-81-5 glycerol)
· <b>Proprietăți explozive:</b>	Produsul nu este explozibil.
· <b>Nivelul solventului:</b>	
· <b>Solvent organic:</b>	10-30 %
· <b>VOC (EC)</b>	0,00 %
· <b>Conținut solid:</b>	0,0 %
· <b>Schimbare de stare de agregare</b>	
· <b>Viteza de evaporare</b>	Nedefinit.

· <b>Informații cu privire la clasele de pericol fizic</b>	
· <b>Explozibili</b>	nu apare
· <b>Gaze inflamabile</b>	nu apare
· <b>Aerosoli</b>	nu apare
· <b>Gaze oxidante</b>	nu apare
· <b>Gaze sub presiune</b>	nu apare
· <b>Lichide inflamabile</b>	nu apare
· <b>Solide inflamabile</b>	nu apare
· <b>Substanțe și amestecuri autoreactive</b>	nu apare
· <b>Lichide piroforice</b>	nu apare
· <b>Solide piroforice</b>	nu apare
· <b>Substanțe și amestecuri care se autoîncălzesc</b>	nu apare
· <b>Substanțe și amestecuri care emit gaze inflamabile în contact cu apa</b>	nu apare
· <b>Lichide oxidante</b>	nu apare
· <b>Solide oxidante</b>	nu apare
· <b>Peroxizi organici</b>	nu apare
· <b>Corozive pentru metale</b>	nu apare
· <b>Explozivi desensibilizați</b>	nu apare

### SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

- **10.1 Reactivitate** Nu există alte informații relevante.
- **10.2 Stabilitate chimică**
- **Descompunere termică/ condiții de evitat:** Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
- **10.3 Posibilitatea de reacții periculoase** Nu se cunosc reacții periculoase.

(Continuare pe pagina 6)

## Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

**Denumire comercială: Cartechnic CT 13**

(Continuare pe pagina 5)

- **10.4 Condiții de evitat** Nu există alte informații relevante.
- **10.5 Materiale incompatibile:** Nu există alte informații relevante.
- **10.6 Produși de descompunere periculoși:** Nu sînt cunoscuți produși de descompunere periculoși.

### SECTIUNEA 11: Informații toxicologice

- **11.1 Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
- **Toxicitatea acută** Nociv în caz de înghițire.

- **Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:**

Oral	LD50	2.016 mg/kg (ATE)
------	------	-------------------

#### 107-21-1 etandiol

Oral	LD50	1.600 mg/kg (Katze / Cat)
Dermal	LD50	>3.500 mg/kg (mouse)

- **Corodarea/iritarea pielii** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Lezarea gravă/iritarea ochilor** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Mutagenitatea celulelor germinative** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Cancerigenitatea** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Toxicitatea pentru reproducere** Susceptibil de a dăuna fătului.
- **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere unică**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată**  
Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.
- **Pericolul prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

- **11.2 Informații privind alte pericole**

- **Proprietăți de perturbator endocrin**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

### SECTIUNEA 12: Informații ecologice

- **12.1 Toxicitate**
- **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.
- **12.2 Persistență și degradabilitate** Nu există alte informații relevante.
- **12.3 Potențial de bioacumulare** Nu există alte informații relevante.
- **12.4 Mobilitate în sol** Nu există alte informații relevante.
- **12.5 Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **12.6 Proprietăți de perturbator endocrin**  
Produsul nu conține substanțe cu proprietăți de perturbare endocrină.
- **12.7 Alte efecte adverse**
- **Alte indicații ecologice:**
- **Indicații generale:**  
Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): puțin periculos  
Se poate infiltra în apele freatice, în rețeaua de apă și în canalizare numai dacă a fost diluat.

### SECTIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

- **13.1 Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:**  
Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.

(Continuare pe pagina 7)

## Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

Denumire comercială: Cartechnic CT 13

(Continuare pe pagina 6)

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.
- **Detergent recomandat:** Apă, eventual cu adăugare de detergent.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

- |  |             |
|--|-------------|
| · <b>14.1 Numărul ONU sau numărul de identificare</b>                          |             |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | nu apare    |
| · <b>14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție</b>                           |             |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | nu apare    |
| · <b>14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport</b>                      |             |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  |             |
| · <b>Clasa</b>   | nu apare    |
| · <b>14.4 Grupul de ambalare</b>   |             |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | nu apare    |
| · <b>14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:</b>                             | neaplicabil |
| · <b>14.6 Precauții speciale pentru utilizatori</b>                            | neaplicabil |
| · <b>14.7 Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI</b> | neaplicabil |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>  | nu apare    |

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

- **15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Denumirea substanțelor periculoase - ANEXA I** nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII** Condiții de restricționare: 3
- **Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice - Anexa II**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **REGULAMENTUL (UE) 2019/1148**
- **Anexa I - PRECURSORI DE EXPLOZIVI RESTRICȚIONAȚI (Valoarea-limită superioară în scopul acordării licenței în temeiul articolului 5 alineatul (3))**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **Anexa II - PRECURSORI DE EXPLOZIVI CARE TREBUIE RAPORTAȚI**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **Regulamentul (CE) nr. 273/2004 privind precursorii drogurilor**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **Regulamentul (CE) nr. 111/2005 de stabilire a normelor de monitorizare a comerțului cu precursori de droguri între Comunitate și țările terțe**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **15.2 Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

RO

(Continuare pe pagina 8)

# Fișa cu date de securitate

## conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 27.04.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 27.04.2022

**Denumire comercială: Cartechnic CT 13**

(Continuare pe pagina 7)

### SECTIUNEA 16: Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante**

H302 Nociv în caz de înghițire.

H361d Susceptibil de a dăuna fătului.

H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

- **Interlocutor:** Herr Klebanov

- **Data versiunii anterioare:** 18.01.2022

- **Numărul de versiune al versiunii anterioare:** 1

- **Abrevieri și acronime:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicitate acută – Categoria 4

Repr. 2: Toxicitate pentru reproducere – Categoria 2

STOT RE 2: Toxicitate asupra unui organ țintă specific (expunere repetată) – Categoria 2

- **\* Date privitoare la versiunea anterioară modificată**